インタースクール

春の特別セミナー

“伝えるこころ”と“伝えるスキル”

日時	タイトル
3/16(日)　13:30～15:00	外務省通訳官による各国での通訳体験談
3/16(日)　14:30～17:30	医学会通訳入門
3/23(日)　10:30～12:00	プロがあなたの翻訳を診断＆フィードバック！ 明日から使えるビジネス翻訳スキル
3/30(日)　①10:30～13:30 ②14:30～17:30	医学通訳実践トレーニング

申込方法

裏面の申込書にご記入の上、FAXまたは郵送にてお申し込みください。お電話・インタースクールホームページからもお申し込みいただけます。

インタースクール
since 1966

インタースクール東京校

Tel:03-5549-6910
Fax:03-5549-3204

E-Mail : school-tky@intergroup.co.jp
URL : http://www.interschool.jp/

ACCESS

■東京メトロ銀座線・南北線
溜池山王駅９番出口より徒歩４分
■東京メトロ千代田線・丸の内線
国会議事堂前駅９番出口より徒歩４分
■東京メトロ銀座線
虎ノ門駅３番出口より徒歩６分

『外務省通訳官による体験談』

3/16（日）
13:30-15:00

政府要人の会談、スピーチ、レセプション等、外務省での通訳経験がある講師（外務省通訳官）が、自身の体験を語ります。
この時は困った、この時はこのように訳したために理解してもらえた等、様々な場面で通訳を行った中での体験談をお伝えいたします。
通訳者を目指す方はもちろん、仕事の上で語学が必要な方、学習中の方を含め、語学に興味のある全ての皆様にお勧めの内容です。

講 師　**中野 恵子**（外務省通訳官）

1999年、外務省入省。条約局国際協定課（現：国際法務局経済条約課）及び米国で研 修。その後、在チェンナイ総領事館、在ニューヨーク総領事館、国際協力有償資金協 力課、国別開発協力第一課、北米局北米第一課での勤務を経て、2012年から大臣官房人事課所属。2008年から2010年までインタースクール通学。2008年頃から外務省内にて通訳業務を開始、今に至る。

・参加費：無料　・定員：20 名　・対象レベルの目安：TOEIC®600 点以上

プロがあなたの翻訳を診断＆フィードバック！

『明日から使えるビジネス翻訳スキル』

3/23（日）
10:30-12:00

「明日から使えるビジネス翻訳スキル」

インターグループの翻訳者として活躍されているプロの翻訳者が、「プロの翻訳者になるには？」「ビジネス翻訳とは何か？」など、参加者の皆さんからの疑問、不安などにお答えしながら、ビジネス翻訳者の仕事や業界についてお話しします。
※事前アンケートがございますので3日前までにお申し込み下さい。

第1部　**「プロがあなたの翻訳を診断＆フィードバック！」**

・あなたの翻訳（日本語→英語）をチェックし、良かったところや改善点をフィードバックします。
・英語→日本語の翻訳の基本ノウハウを伝授します。

第2部　**「疑問、不安なんでも相談」**

・事前に参加者の皆さんよりいただいた悩み、疑問、不安などに講師が自身の経験よりお答えします。

講 師　**川口 仁**（インタースクール翻訳コース講師/翻訳者）

翻訳会社で品質管理、翻訳事業責任者等歴任した後、2001年に翻訳事業や教材開発を進める会社「ワードリンク」を設立。製品カタログや取扱説明書から契約書、ニュースリリース、観光案内、CSRレポートまで、一貫して実務翻訳に携わりながら、インタースクール講師として後進の指導に努めている。

・参加費：2,000 円　・定員：20 名　・対象レベルの目安：TOEIC®800 点以上

『医学会通訳入門』

3/16（日）
14:30-17:30

医学会の通訳で必要なスキル、知識習得のコツを、
医学英語教育のエキスパートである現役ドクターが演習を通じて直接指導！

講 師 **押味 貴之**（日本大学医学部医学教育企画・推進室 助教）

医学英語教育、医療コミュニケーション、医学通訳、医療通訳のエキスパート。
大学医学部で医学教育企画・推進に取り組む傍ら、医療通訳の新興団体や医学英語教育分野の学会の役員、米国 Cross Culture Health Program 公認医療通訳トレーナーとして、日本人医師（学生）のグローバルな医療・研究活動の活性化に向けて幅広く活躍。

・受講料：一般受講生 14,700円　医療通訳各コース受講生 12,600円
・定員：18 名
・対象：会議通訳者を目指して訓練されている方。（当校会議/医療通訳各コース受講生等）
派遣、社内を問わず通訳のご経験があり、更に活躍の場を広げたい方。
医療通訳、メディカルコーディネーターを目指されている方。

※事前課題がございますので、1週間前までにお申込みください。

『医療通訳実践トレーニング』

3/30（日）
①10:30～13:30
②14:30～17:30

現役ドクター2名（1名は英語ネイティブ）が実際の医療機器を用いて
医療現場を再現。ネイティブのドクターを患者に見立てて、医療通訳にトライ。
国際医療のエキスパートである2名のドクターが直接指導。

講 師 **押味 貴之**（日本大学医学部医学教育企画・推進室 助教）

医学英語教育、医療コミュニケーション、医学通訳、医療通訳のエキスパート。
大学医学部で医学教育企画・推進に取り組む傍ら、医療通訳の新興団体や医学英語教育分野の学会の役員、米国 Cross Culture Health Program 公認医療通訳トレーナーとして、日本人医師（学生）のグローバルな医療・研究活動の活性化に向けて 幅広く活躍。

講 師 **James Thomas**（慶応大学医学部クリニカルリサーチセンター 特任助教）

英国リーズ大学医学部卒。在学中に手稲渓仁会病院に小児科レジデントとして初来日し日本の医療と医学教育に魅了される。帰国後、総合診療と小児科医療に従事した後、日本で医学教育および医学英語教育に従事するために再来日。
2012年5月より日本大学医学教育企画・推進室で非常勤講師として、2013年4月より慶応大学医学部クリニカルリサーチセンター特任助教として医学英語教育に従事する。

・受講料：一般受講生　終日参加 44,100円　①もしくは②のみ 23,100円
医療通訳各コース受講生　終日参加 35,700円　①もしくは②のみ 18,900円
・定員：18 名
・対象：会議通訳者を目指して訓練されている方。（当校会議/医療通訳各コース受講生等）
派遣、社内を問わず通訳のご経験があり、更に活躍の場を広げたい方。
医療通訳、メディカルコーディネーターを目指されている方。

※事前課題がございますので、1週間前までにお申込みください。

必要事項をご記入の上、FAXまたは郵送にてお申し込みください。インタースクールホームページからもお申し込みいただけます。

セミナー申込書

ご希望のセミナーに☑をご記入ください。

3月16日	□ **外務省通訳官による各国での通訳体験談**
3月16日	□ **医学会通訳入門**
3月23日	□ **プロがあなたの翻訳を診断＆フィードバック！** **明日から使えるビジネス翻訳スキル**
3月30日	**医学通訳実践トレーニング** □ ①10:30～13:30　□ ②14:30～17:30　□ ①10:30～13:30 ＋ ②14:30～17:30

FAX : 03-5549-3204

下記、「個人情報の取り扱いについて」に同意の上、申し込みます。　申込日　　年　　月　　日

フリガナ		生年月日　西暦　　年　　月　　日	
お名前		□男性　□女性	ご職業
ご住所	〒（　　－　　）		
ご連絡先	ＴＥＬ	ＦＡＸ	
	携帯電話	メールアドレス　　@	

インタースクール受講経験
□ある（　　年　　　コース）　（　　年　　　コース）
□ない

個人情報の取り扱いについて

株式会社インターグループ
個人情報保護管理者 総務部ゼネラルマネージャー

株式会社インターグループ（以下、当社）は取り扱う業務の中で取得する皆様の個人情報を、以下に記載する方法により細心の注意を払って管理します。

1.個人情報の取得と利用について

当社は皆様の個人情報を下記の目的で取得・利用させていただきます。ご提供いただいた個人情報を目的の範囲をこえて利用することはありません。

・受講内容等の資料を送付するため
・受講されるクラスに関する事務手続きのため
・サンプルレッスン／レベルチェックテスト／セミナー参加等に関する連絡のため
・クラス運営における参考資料とするため
・お問い合わせに対する回答のご連絡のため
・その他のサービス／情報等をご提供するため
・当社から国際会議／通訳／翻訳／人材派遣（職業紹介）／語学研修／データ収集業務などのお仕事をご紹介させていただくため（ただしご本人の承諾を得た場合のみ）
・資産保全信託契約に基づく元本受益者に元本受益権の分配手続きを実施するため

2.個人情報の第三者提供について

当社は、法令の規程又は司法手続きに基づく要請による場合を除き、取得した受講生の皆様の個人情報を第三者に提供することはありません。ただし、資産保全信託契約に基づき当社が破綻等の状況になった時は、受益者代理人が元本受益権の一括行使の上分配手続きを実施するために受講生の皆様に個別の意思確認を行うことなく、ご提供いただいた受講生の皆様の個人情報を受益者代理人および受託者へ提供します。

3.業務委託に伴う個人情報の委託について

当社はご提供いただいた個人情報を集計や加工のために第三者に委託することがあります。この場合の業務委託先は、当社が個人情報保護体制について一定の水準に達していると判断した先で、かつ個人情報の取り扱いについて守秘義務等を内容とする契約書を締結した先に限定します。

4.個人情報を提供される場合の留意点

皆様が個人情報を当社に提供されるか否かは、皆様の判断にお任せいたします。ただし、必須記入の表示がされている箇所にご記入がない場合は、一部サービスを受けられない場合がありますのでご了承ください。

5.その他の事項

・当社では皆様にご提供いただいた個人情報に関して適用される法令を遵守いたします。
・当社ではより良く皆様の個人情報の保護を図るために、又は日本国の従うべき法令の変更に伴い、個人情報保護方針を改定することがあります。
・当社のウェブサイトは外部サイトへのリンクを含んでいます。リンク先のサイトにおける個人情報保護やサイトの内容に関しては責任を負いかねます。
・当社WEB画面はクッキーにより個人情報を取得する場合があります。

6.個人情報の開示等に関するお問い合わせについて

当社の管理する全ての個人情報については、ご本人による利用目的の通知・開示・内容の訂正・追加又は削除・利用の停止・消去及び第三者への提供の停止の権利を行使することが可能です。個人情報に関するお問合せ窓口までご相談ください。開示等に関しては、コピー費等の実費をご負担いただきます。

個人情報お問い合わせ窓口
株式会社インターグループ
FAX:06-6372-8087
E-Mail:indi-info@intergroup.co.jp